

EURÓPSKY PARLAMENT

Príručka pre uchádzačov zúčastňujúcich sa na výberových konaniach organizovaných Európskym parlamentom

1. ÚVOD

Ako prebieha výberové konanie? Výberové konanie zahŕňa celý rad etáp, počas ktorých uchádzači medzi sebou súťažia; do výberového konania sa môžu prihlásiť všetci občania Európskej únie, ktorí v stanovený dátum podania prihlášok spĺňajú požadované kritériá. Výberové konanie poskytuje všetkým uchádzačom rovnakú možnosť preukázať svoje zručnosti a zároveň umožňuje uskutočniť výber na základe úspešnosti v súlade so zásadou spravodlivého zaobchádzania.

Uchádzači, ktorí sa vyberú na základe výberového konania, budú zapísaní do rezervného zoznamu, z ktorého si Európsky parlament bude vyberať pri obsadzovaní pracovných miest.

Každý odkaz v tejto príručke na osobu mužského pohlavia sa automaticky vzťahuje aj na osobu ženského pohlavia a naopak.

Ku každému výberovému konaniu sa zriadi výberová komisia, ktorej členov určí administratíva a výbor zamestnancov. Činnosť výberovej komisie podlieha utajeniu a prebieha v súlade s prílohou III k Služobnému poriadku úradníkov Európskej únie⁽¹⁾.

Výberová komisia dôsledne skúma podmienky účasti, ktoré sú uvedené v oznámení o výberovom konaní a na základe ktorých rozhoduje o účasti či neúčasti jednotlivých uchádzačov. Uchádzači si nemôžu nárokovať účasť na základe predchádzajúcich konkurzov alebo výberových konaní.

S cieľom vybrať najlepších uchádzačov výberová komisia porovnáva výsledky uchádzačov, aby mohla posúdiť ich schopnosti plniť úlohy opísané v oznámení o výberovom konaní. Musí preto nielen vyhodnocovať úroveň znalostí, ale aj určiť osoby s najlepšou kvalifikáciou na základe ich schopností.

Pre informáciu upozorňujeme, že výberové konanie môže vo všeobecnosti v závislosti od počtu uchádzačov trvať od 6 do 9 mesiacov.

⁽¹⁾ Pozri nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1), zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 723/2004 (Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1) a naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa mení Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 15).

2. ETAPY VÝBEROVÉHO KONANIA

Výberové konanie pozostáva z týchto etáp:

- prijímanie spisov uchádzačov,
- predbežný výber,
- testy,
- zaradenie do rezervného zoznamu.

2.1 Prijímanie spisov uchádzačov

Ak sa rozhodnete uchádzať sa o miesto, musíte sa prihlásiť online a presne dodržiavať stanovené etapy až po záverečné elektronické potvrdenie svojej prihlášky do konkurzu. Musíte pripojiť všetky požadované relevantné doklady, pokiaľ možno vo formáte PDF, ktoré preukazujú, že spĺňate podmienky požadované v oznámení o výberovom konaní, a ktoré výberovej komisii umožnia overiť správnosť údajov.

Jediným spôsobom, ako sa uchádzať o miesto, je podať si prihlášku online, a to cez aplikáciu Apply4EP.

Upozorňujeme, že v aplikácii Apply4EP je možné nahrať dokumenty vo formátoch DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG a RTF (pričom veľkosť jedného dokumentu nesmie presiahnuť 3 MB), ktoré preukazujú odbornú prax uchádzača, diplom(y) a jazykové znalosti uvedené v prihláške.

2.2 Predbežný výber

Predbežný výber zahŕňa dve etapy:

- a. otázky s voliteľnými odpoveďami a
- b. Talent Screener.

Menovací orgán zostaví zoznam uchádzačov, ktorí poslali svoje spisy uchádzača v súlade s formálnymi náležitosťami a v požadovanom termíne, a postúpi ho spolu so spismi výberovej komisii.

Títo uchádzači budú pozvaní na počítačový test predbežného výberu, ktorý tvoria otázky s voliteľnými odpoveďami. Test je opravený počítačom.

Uchádzači prostredníctvom svojho účtu Apply4EP dostanú príklady otázok, ako aj pokyny týkajúce sa testu.

Talent Screener sa nachádza v prílohe III k tejto príručke. Musíte ho vyplniť a nahrať do aplikácie Apply4EP v časti **Ďalšie jazyky (iné ako uvedené jazyky 1 a 2) – Sprievodný doklad**.

Výberová komisia s cieľom vybrať uchádzačov, ktorých pozve na písomné testy, overí v zostupnom poradí podľa počtu bodov dosiahnutých v teste s otázkami s voliteľnými odpoveďami, či boli splnené všeobecné a osobitné podmienky.

Výberová komisia potom posúdi prihlášky podľa toho, ktoré kvalifikácie (najmä diplomy, jazykové znalosti a odborná prax) sú **najrelevantnejšie** pre náplň práce a výberové kritériá uvedené v oznámení o výberovom konaní.

Na tento účel výberová komisia vychádza pri hodnotení **výlučne** z odpovedí, ktoré poskytol uchádzač v Talent Screeneri, až kým počet uchádzačov nebude zodpovedať počtu osôb, ktoré môžu byť pozvané do ďalšej etapy výberového konania.

Výberová komisia na účely vykonania výberu na základe kvalifikácie preskúma odpovede, ktoré poskytli uchádzači v Talent Screeneri. Každá z odpovedí budú udelené 0 až 4 body. Výberová komisia sa môže rozhodnúť prideliť každému výberovému kritériu váhu zodpovedajúcu jeho relatívnej dôležitosti, a to od 1 do 3. V takom prípade sa body pridelené každej odpovedi vynásobia týmto váhovým koeficientom. Body každého uchádzača sa spočítajú s cieľom určiť osoby, ktorých profil najlepšie zodpovedá úlohám, ktoré sa majú plniť.

Ak viacero uchádzačov získalo rovnaký počet bodov, ktorými sa kvalifikujú na posledné dostupné miesto, všetci títo uchádzači budú pozvaní do ďalšej fázy výberového konania. Prihlášky a Talent Screener uchádzačov pod touto hranicou sa nebudú hodnotiť.

2.3 Testy

Všetky testy sú vyradňovacie a účasť na nich je povinná. Maximálny počet uchádzačov pripustených na testy je stanovený v oznámení o výberovom konaní.

Opis testov a podrobnosti o ich hodnotení sú uvedené v časti B.3 oznámenia o výberovom konaní.

Technické špecifiká – testy online

Pri organizovaní testov online Európsky parlament využíva poskytovateľa služieb.

Budete teda potrebovať počítač vybavený operačným systémom:

- ✓ Microsoft Windows 7 a novším alebo Apple OS X 10.10 „Yosemite“ a novším pre MAC
- ✓ 1 GB voľného miesta na pevnom disku
- ✓ kameru pripojenú k vášmu počítaču alebo zabudovanú vo vašom počítači
- ✓ pripojenie na internet
- ✓ 4 GB pamäte RAM

Operačné systémy XP, Vista a staršie, Windows 10 S, Windows ARM (RT), MacOS staršie ako 10.10, IOS (iPad, iPhone), Android, Chromebook, Virtual Machine, Linux (Debian, Ubuntu atď.) nie sú vhodné.

Budete tiež potrebovať administrátorské prístupové práva k počítaču, aby ste počas trvania testu mohli zablokovať prístup ku všetkým aplikáciám (dokumentom, iným programom, internetovým stránkam atď.) okrem aplikácie poskytovateľa služieb.

Musíte sa uistiť, že vo vašom počítači je nastavený správny dátum a čas a vhodné rozlíšenie obrazovky.

Aspoň týždeň pred konaním testu si musíte stiahnuť, nainštalovať, vyskúšať a otestovať aplikáciu. Na otestovanie aplikácie musíte po jej nainštalovaní a prihlásení sa do nej absolvovať simulačný test. **Tento simulačný test je povinný**, no jeho výsledok sa nezaráta do vašej výslednej známky. Umožní vám oboznámiť sa s touto aplikáciou a s jej používaním.

Počas testu musia byť vypnuté všetky antivírusové programy.

Ak v ktoromkoľvek štádiu výberového konania narazíte na technický problém, informujte o tom oddelenie výberu talentov zaslaním elektronickej správy na túto adresu: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu, alebo prostredníctvom vášho účtu Apply4EP, pričom zreteľne uveďte číslo a názov výberového konania a opíšte problém, s ktorým ste sa stretli, aby sme ho mohli preskúmať a prípadne prijať opatrenia na jeho nápravu.

V deň testu: zariadte sa tak, aby ste počas testu nemuseli odísť od svojho počítača. Viac informácií o priebehu testu a o tom, čo robiť a nerobiť počas testov nájdete v príručke pre uchádzačov, ktorá vám bude zaslaná spolu s pozvánkou na test.

Ak sa počas testu vyskytne problém, okamžite telefonicky kontaktujte poskytovateľa služby na čísle +33 1 83 62 09 28, aby sa problém mohol vyriešiť a aby ste mohli pokračovať v teste.

Ak uchádzač odstúpi od výberového konania, jeho testy sa nehodnotia.

Z organizačných dôvodov sa testy môžu konať v ten istý deň, hodnotiť sa však budú v poradí, v akom sú uvedené v oznámení o výberovom konaní. Ak teda uchádzač nedosiahol minimálny požadovaný počet bodov v jednom teste, výberová komisia jeho ďalší test nehodnotí.

2.5 Rezervný zoznam

Do rezervného zoznamu môže byť zapísaný len maximálny počet uchádzačov stanovený v oznámení o výberovom konaní. Tento zoznam s menami vybraných uchádzačov sa zverejní.

Zaradenie uchádzača do rezervného zoznamu znamená, že útvary inštitúcie môžu uchádzača pozvať na pohovor. Pre uchádzača však z neho nevyplýva nárok ani záruka, že ho inštitúcia prijme do zamestnania.

3. AKO PODAŤ PRIHLÁŠKU?

3.1 Všeobecné usmernenia

Pred podaním prihlášky si pozorne prečítajte podmienky požadované v oznámení o výberovom konaní týkajúce sa odbornej praxe, odbornej prípravy a jazykových znalostí. Musíte sa oboznámiť s oznámením o výberovom konaní a s touto príručkou a súhlasiť s podmienkami. Prihlasujete sa na miesta, pre ktoré spĺňate aspoň požadované kritériá a preukázateľne máte požadované schopnosti.

Európsky parlament poskytuje na prihlásenie sa do výberových konaní online platformu Apply4EP. Platforma je k dispozícii na tejto adrese: <https://apply4ep.gestmax.eu>. Ak si chcete na platforme Apply4EP vytvoriť účet, musíte najskôr kliknúť na záložku APPLY ONLINE (Podat' prihlášku online), ktorá je uvedená na konci oznámenia o výberovom konaní, a postupovať podľa pokynov.

Smiete si vytvoriť len jeden účet. Môžete však meniť svoje údaje, ak chcete aktualizovať informácie o svojej osobe.

Pripravte si vopred všetky doklady, ktoré treba pripojiť, pretože prihlášku treba podať na jeden raz. **Dôležité:** Na Apply4EP zatiaľ nie je možné súbory zálohovať. Ak teda zatvoríte stránku bez toho, aby ste podanie prihlášky ukončili, všetky nahrané informácie stratíte a budete musieť začať odznovu.

Musíte vyplniť online formulár prihlášky a pripojiť všetky požadované doklady, pokiaľ možno vo formáte PDF. **Musíte vyplniť Talent Screener a vo vyhlásení o znalosti jazyka 3 jasne uviesť váš jazyk 3 (príloha III). Po vyplnení dokumentu ho musíte nahrať do aplikácie Apply4EP v záložke Ďalšie jazyky (iné ako uvedené jazyky 1 a 2) – Sprievodný doklad.** Po skončení lehoty stanovenej v oznámení o výberovom konaní podanie prihlášky už nie je možné. Dôrazne sa odporúča, aby ste s podaním prihlášky nečakali až do posledného dňa. Európsky parlament nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné poruchy v poslednej chvíli, ktoré môže spôsobiť najmä preťaženie systému.

Žiadne iné dokumenty, ktoré budú poskytnuté inak ako prílohy k online prihláške, sa nebudú brať do úvahy.

Oddelenie výberu talentov nebude akceptovať odovzdanie prihlášok do vlastných rúk.

Ak ste osoba so zdravotným postihnutím alebo ak sa nachádzate v osobitnej situácii, ktorá by mohla spôsobiť komplikácie počas testov (napríklad tehotenstvo, dojčenie, zdravotný stav, prebiehajúca liečba atď.), musíte na to upozorniť v prihláške a poskytnúť všetky užitočné informácie, aby administratíva mohla prijať v rámci možností všetky potrebné a primerané opatrenia. V takom prípade musíte vo svojej prihláške uviesť presné údaje o opatreniach, ktoré treba podľa vás prijať na uľahčenie vašej účasti na testoch. Upozorňujeme, že musíte poslať osvedčenie, ktoré vystavil váš príslušný vnútroštátny orgán, alebo lekárske osvedčenie, inak sa vaša žiadosť nebude brať do úvahy. Vaše doklady budú preskúmané, aby sa v prípade potreby mohli uskutočniť primerané úpravy.

3.2 Ako podať kompletný spis?

1. Prihláste sa online prostredníctvom odkazu uvedeného v oznámení o výberovom konaní. Vyplňte pozorne všetky časti v každej etape. Na tento účel musíte mať JEDINÝ účet na platforme Apply4EP, ktorý si môžete vytvoriť kliknutím na záložku APPLY ONLINE (Podat' prihlášku online).

2. Pripojte všetky požadované doklady. Najskôr ich však očísľujte a skonvertujte, pokiaľ možno do formátu PDF. Platforma Apply4EP umožňuje nahráť jeden dokument s **veľkosťou maximálne 3 MB pri každej odbornej praxi, každom diplome, ako aj pri dotazníku Talent Screener a vyhlásení o jazykovej znalosti.**
3. Potvrďte svoju prihlášku podľa pokynov v aplikácii, a to v lehote uvedenej v oznámení o výberovom konaní. Po potvrdení svojej prihlášky už nebudete môcť urobiť žiadnu zmenu ani pridať ďalšie dokumenty.

3.3 Aké doklady treba pripojiť k spisu?

3.3.1

Všeobecné usmernenia

Na dokumentoch, ktoré nahráte pri podávaní prihlášky online, pokiaľ možno vo formáte PDF, nesmie byť uvedené „Úradne overená kópia“.

Odkazy na internetové stránky sa na tento účel nemôžu považovať za dokumenty.

Vytlačené internetové stránky sa nepovažujú za osvedčenia, môžu byť však k osvedčeniam pripojené len na doplnenie informácií, ktoré sú v nich uvedené.

Životopis sa nepovažuje za doklad, ktorý preukazuje odbornú prax, diplom(y) alebo jazykové znalosti.

Nemôžete sa odvolávať na prihlášky na iné konkurzy ani výberové konania či iné dokumenty, ktoré ste v minulosti zaslali v rámci inej prihlášky.

Ak sa v ktoromkoľvek štádiu výberového konania zistí, že tvrdenia uvedené v prihláške nie sú správne, že požadované dokumenty pripojené k žiadosti ich nepotvrdzujú, že nespĺňajú všetky podmienky oznámenia o výberovom konaní alebo že ste si vytvorili viac ako jeden účet, vaše prijatie do výberového konania sa vyhlási za neplatné a vaša účasť na výberovom konaní sa ukončí.

3.3.2 Doklady týkajúce sa všeobecných podmienok

V tomto štádiu sa nevyžaduje žiadny dokument potvrdzujúci, že:

- ste štátnym príslušníkom jedného z členských štátov Európskej únie,
- požívate svoje občianske práva,
- spĺňate všetky povinnosti, ktoré stanovujú zákony týkajúce sa vojenskej služby,
- spĺňate morálne požiadavky potrebné na plnenie predpokladaných úloh,
- máte znalosti jazykov 1 a 2, ktoré ste uviedli vo svojej prihláške.

Musíte označiť kolónku Čestné vyhlásenie. Označením tejto kolónky čestne vyhlasujete, že spĺňate tieto podmienky a že poskytnuté informácie sú pravdivé a úplné. Tieto dokumenty sa však od vás budú požadovať v prípade prijatia do zamestnania.

3.3.3 Doklady týkajúce sa osobitných podmienok a Talent Screener

Ste povinný poskytnúť výberovej komisii všetky údaje a dokumenty, ktoré jej umožnia overiť správnosť informácií uvedených v prihláške.

- **Diplomy a/alebo osvedčenia o úspešnom ukončení štúdia**

Vo forme dokumentov (pokiaľ možno vo formáte PDF), ktoré sú pripojené k online prihláške, musíte predložiť stredoškolské maturitné vysvedčenia, univerzitné diplomy alebo osvedčenia preukazujúce dosiahnutie úrovne štúdia požadovanej v oznámení o výberovom konaní. Výberová komisia v tejto súvislosti zohľadní rôzne vzdelávacie systémy v členských štátoch Európskej únie (príloha I k tejto príručke).

V prípade nadstavbového štúdia je potrebné pripojiť čo najpodrobnejšie údaje, a to najmä o dĺžke štúdia a študovaných odboroch, aby výberová komisia mohla posúdiť relevantnosť diplomov vo vzťahu k príslušnej pracovnej náplni.

V prípade technického alebo odborného vzdelávania prípadne kurzov zameraných na zdokonalenie či získanie špecializácie musíte uviesť, či išlo o celodenné, skrátené alebo večerné kurzy, ako aj predmety a oficiálnu dĺžku daných kurzov. Nahrajte tieto informácie ako jeden dokument, pokiaľ možno ako PDF.

- **Odborná prax**

Ak sa v oznámení o výberovom konaní medzi požiadavkami uvádza odborná prax, do úvahy sa berie len odborná prax, ktorú uchádzač nadobudol **po získaní požadovaného diplomu alebo osvedčenia o štúdiu**. Doklady musia potvrdzovať **dĺžku a úroveň** odbornej praxe a musí v nich byť čo **najpresnejšie opísaná povaha vykonávaných úloh**, aby výberová komisia mohla posúdiť relevantnosť daných skúseností vo vzťahu k príslušnej pracovnej náplni. Ak máte k určitej pracovnej skúsenosti viaceré doklady, nahrajte ich ako jeden dokument.

K všetkým príslušným obdobiam pracovnej činnosti musia byť predložené doklady, a to najmä:

- potvrdenia predchádzajúcich zamestnávateľov a súčasného zamestnávateľa, ktoré dokladajú odbornú prax požadovanú na účasť na výberovom konaní;
- ak uchádzači nemôžu predložiť potrebné pracovné potvrdenia z dôvodu zachovania dôverného charakteru, musia ich nahradiť kópiou pracovnej zmluvy alebo potvrdenia o prijatí do zamestnania a prvej a poslednej výplatnej pásky;
- v prípade samostatnej zárobkovej činnosti (živnostníci, slobodné povolania atď.) je možné akceptovať namiesto dokladov faktúry, na ktorých je rozpis poskytovaných služieb, alebo akýkoľvek iný vhodný oficiálny doklad.

- **Jazykové znalosti**

V prípade pozície lingvistu a ak sa to vyžaduje v oznámení o výberovom konaní, musíte preukázať znalosť tretieho, prípadne štvrtého jazyka, ktorý patrí k 24 úradným jazykom Európskej únie, a to vyplnením vyhlásenia a spresnením úrovne znalosti jazyka (príloha III).

- **Talent Screener**

Je potrebné, aby ste odpovedali na sériu otázok. Otázky sú založené na kritériách vymedzených v oznámení o výberovom konaní a vaše odpovede vyhodnotí výberová komisia. Všetci uchádzači v rámci výberového konania odpovedajú na všetky otázky. Výberovej komisii sa tak predkladajú odpovede v rovnakom štruktúrovanom rámci, čo je pre ňu nápomocné, aby mohla vykonať dôkladné a objektívne hodnotenie porovnateľných schopností všetkých uchádzačov.

4. VYLÚČENIE Z VÝBEROVÉHO KONANIA

Z výberového konania budete vylúčený, ak:

- sa v ktoromkoľvek štádiu konania zistí, že tvrdenia uvedené v prihláške nie sú správne, že nie sú potvrdené dokumentami požadovanými v prihláške alebo nespĺňajú všetky podmienky oznámenia o výberovom konaní;
- ste si vytvorili viac ako jeden účet;
- nadviažete priamy alebo nepriamy kontakt s členmi výberovej komisie.

5. OZNÁMENIE

S náležitou starostlivosťou musíte podniknúť všetky kroky, aby bola vaša riadne vyplnená online prihláška, ku ktorej musíte pripojiť všetky požadované doklady, potvrdená v Apply4EP v lehote uvedenej v oznámení o výberovom konaní. Každá prihláška riadne podaná prostredníctvom platformy Apply4EP bude potvrdená automatickou elektronickou správou odoslanou z platformy s upresnením, že prihláška bola zaregistrovaná.

Prihlášky podané inak ako prostredníctvom platformy Apply4EP sa nebudú posudzovať. Preto je zbytočné posielat' prihlášky bežnou poštou alebo doporučené. Oddelenie výberu talentov nebude akceptovať ani prihlášky odovzdané do vlastných rúk.

Všetka korešpondencia Európskeho parlamentu v súvislosti s výberovým konaním vrátane pozvánok na testy a oznámenia výsledkov sa vám posiela elektronickou poštou na adresu, ktorú ste uviedli v prihláške odoslanej online. Ste povinný pravidelne kontrolovať správy vo svojej schránke elektronickej pošty a aktualizovať svoj účet v prípade, že nastala zmena týkajúca sa vašich osobných údajov. Komunikácia s uchádzačmi (vrátane pozvánok na testy a oznámenie výsledkov) sa bude uskutočňovať výlučne v jazyku oznámenia, ktorý si uchádzači zvolili.

S cieľom zachovať nezávislosť výberovej komisie sa prísne zakazuje akýkoľvek, priamy alebo nepriamy, pokus uchádzačov nadviazať kontakt s výberovou komisiou, ktorý môže viesť k ich vylúčeniu z výberového konania.

Oddelenie výberu talentov je poverené komunikáciou s uchádzačmi až do uzavretia výberového konania. Ak už máte vytvorený účet na platforme Apply4EP, môžete posielat'

správy prostredníctvom svojho účtu. Ak ešte nemáte vytvorený účet, môžete napísať na túto adresu: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu.

6. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

6.1 Rovnaké príležitosti

Európsky parlament dbá na to, aby nedošlo k žiadnej forme diskriminácie.

Uplatňuje politiku rovnosti príležitostí a prijíma prihlášky bez akejkoľvek diskriminácie, či už na základe pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických znakov, jazyka, náboženského vyznania alebo viery, politického alebo iného názoru, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, zdravotného postihnutia, veku, sexuálnej orientácie, manželského alebo rodinného stavu.

6.2 Žiadosti uchádzačov o prístup k informáciám, ktoré sa ich týkajú

V súvislosti s výberovými konaniami majú uchádzači osobitné právo na prístup k určitým informáciám, ktoré sa priamo týkajú ich osoby, za určitých, nižšie uvedených podmienok. Na základe tohto práva môže Európsky parlament poskytnúť uchádzačom, ktorí o to požiadajú, tieto informácie:

- a) uchádzačom, ktorí neuspeli v písomných testoch a/alebo neboli medzi uchádzačmi pozvanými na ústne testy, sa môže poskytnúť kópia týchto testov, ako aj kópia ich osobného hodnotenia, v ktorom sú uvedené hodnotenia vypracované výberovou komisiou. Žiadosť treba podať do jedného mesiaca od dátumu odoslania elektronickej správy s rozhodnutím.
- b) Uchádzači, ktorí boli pozvaní na ústne testy a ktorých meno nie je uvedené v rezervnom zozname, sú informovaní o počte bodov získaných v jednotlivých testoch až po tom, ako výberová komisia zostaví rezervný zoznam. Na požiadanie môžu získať kópiu svojich písomných testov, a pokiaľ ide o jednotlivé testy, ústne alebo písomné, kópiu osobných hodnotení, v ktorých sú uvedené hodnotenia vypracované výberovou komisiou. Žiadosť treba podať do jedného mesiaca od dátumu odoslania elektronickej správy s rozhodnutím o nezaradení do rezervného zoznamu.
- c) Uchádzači uvedení v rezervnom zozname sú informovaní len o tom, že úspešne absolvovali výberové konanie.

Pri spracovaní žiadostí sa berie do úvahy neverejný charakter práce výberovej komisie, ktorý je stanovený v Služobnom poriadku úradníkov Európskej únie (príloha III, článok 6), a postupuje sa v súlade s pravidlami týkajúcimi sa ochrany fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov.

6.3 Ochrana osobných údajov

Európsky parlament, ktorý je zodpovedný za organizovanie výberových konaní, dbá na to, aby sa osobné údaje uchádzačov spracovávali v plnom súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (*Úradný vestník Európskej únie* L 295, 21.11.2018), najmä pokiaľ ide o ich dôverný charakter a bezpečnosť.

6.4 Cestovné náklady a náklady spojené s pobytom v prípade prezenčných testov

Uchádzačom, ktorí sú pozvaní na testy, sa poskytuje príspevok na náklady na cestu a náklady spojené s pobytom. Spolu s pozvánkou dostanú informácie o podmienkach úhrady a platných sadzbách.

Adresa, ktorú uchádzač uviedol v prihláške, sa považuje za východiskové miesto, z ktorého cestuje do miesta, kam sa má dostaviť na základe pozvánky na testy. V tejto súvislosti nie je možné zohľadniť zmenu adresy, ktorú uchádzač ohlásil po tom, ako Európsky parlament odoslal pozvánky na testy, okrem prípadov, keď okolnosti, ktoré uchádzač uviedol, Európsky parlament považuje za vyššiu moc alebo nepredvídateľnú udalosť.

7. ŽIADOSTI O PRESKÚMANIE – OPRAVNÉ PROSTRIEDKY – SŤAŽNOSTI ADRESOVANÉ EURÓPSKEMU OMBUDSMANOVÍ

Informácie o žiadostiach o preskúmanie, opravných prostriedkoch a sťažnostiach adresovaných európskemu ombudsmanovi sú uvedené v prílohe II k tejto príručke.

PRÍLOHA I

Orientačná tabuľka diplomov, ktoré oprávňujú na účasť na výberových konaniach pre funkčnú skupinu AD¹.

KRAJINA	Vysokoškolské vzdelanie – 4 roky alebo viac	Vysokoškolské vzdelanie – najmenej 3 roky
Belgique – België – Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)/ Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») - 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor - 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česká republika	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licentiatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrikraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) Honours Bachelor Degree (4 years/ 240 ECTS) / Céim Ollscoile University Degree / Céim Mháistir (60-120 ECTS) Master's Degree (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra Doctorate	Céim Onórach Bhaitisiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) Honours Bachelor Degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)
Ελλάδα	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης) 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti

⁽¹⁾ Pre uchádzačov o pracovné miesta funkčnej skupiny AD platovej triedy 7 až 16 platí tiež podmienka najmenej ročnej primeranej odbornej praxe.

Κύπρος	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredīti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredīti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciato diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat – 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat – 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen /Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
Republika Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica) Stručni Specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing). Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica)
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister magister/inžinier / ArtD	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/ Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto - Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)
Sverige	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland

PRÍLOHA II

ŽIADOSTI O PRESKÚMANIE – OPRAVNÉ PROSTRIEDKY – SŤAŽNOSTI ADRESOVANÉ EURÓPSKEMU OMBUDSMANOVÍ

Ak sa domnievate, že ste boli určitým rozhodnutím poškodený, môžete požiadať o preskúmanie tohto rozhodnutia, využiť niektorý z opravných prostriedkov alebo podať sťažnosť európskemu ombudsmanovi ⁽¹⁾.

Žiadosti o preskúmanie

Výberovú komisiu môžete požiadať o preskúmanie týchto rozhodnutí:

- nepozvanie na písomné testy a
- nepozvanie na ústne testy.

Rozhodnutie o nezahrnutí do rezervného zoznamu nemôže byť predmetom skúmania výberovou komisiou.

Odôvodnené žiadosti o preskúmanie treba posilať prostredníctvom vášho účtu Apply4EP do **desiatich kalendárnych dní odo dňa odoslania elektronickej správy s rozhodnutím**. Odpoveď sa uchádzačovi oznámi čo najskôr.

Opravné prostriedky

- Sťažnosť podľa článku 90 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie ⁽²⁾ treba zasilať na túto adresu:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG/LUXEMBURSKO

Táto možnosť sa dá využiť vo všetkých štádiách výberového konania.

Upozorňujeme, že výberové komisie majú široké právomoci a rozhodujú samostatne, pričom menovací orgán nemôže zrušiť ich rozhodnutia. Ku kontrole tejto diskrečnej právomoci dochádza iba v prípadoch jasného porušenia pravidiel, ktorými sa riadia pri práci. Rozhodnutie výberovej komisie môže byť teda napadnuté priamo na Všeobecnom súde Európskej únie bez

⁽¹⁾ Predložením žiadosti o preskúmanie, odvolania alebo sťažnosti európskemu ombudsmanovi sa neprerušuje práca výberovej komisie.

⁽²⁾ Pozri nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 (Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1), zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 723/2004 (Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1) a naposledy zmenené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa mení Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 15).

toho, aby mu predchádzala sťažnosť v zmysle článku 90 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

- Odvolanie zašlite na túto adresu: Tribunal de l'Union européenne
2925 Luxembourg
LUXEMBOURG/LUXEMBURSKO

na základe článku 270 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 91 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie.

Táto možnosť sa vzťahuje iba na rozhodnutia, ktoré prijala výberová komisia.

Proti administratívnym rozhodnutiam o odmietnutí prístupu odôvodneným tým, že prihláška nespĺňa podmienky pripustenia na výberové konanie, ktoré sú uvedené v časti B.1. oznámenia o výberovom konaní, možno podať odvolanie na Všeobecnom súde Európskej únie až po tom, ako bola podaná sťažnosť uvedená vyššie.

Odvolanie podané na Všeobecnom súde Európskej únie vyžaduje účasť advokáta oprávneného vystupovať na súde členského štátu Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru.

Lehoty stanovené v článkoch 90 a 91 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie, ktoré sa vzťahujú na tieto dva druhy opravných prostriedkov, začínajú plynúť buď od oznámenia pôvodného rozhodnutia, ktoré spôsobilo ujmu, alebo, a to iba v prípade žiadosti o preskúmanie, od oznámenia rozhodnutia výberovej komisie prijatého po preskúmaní.

Sťažnosti adresované európskemu ombudsmanovi

Ako každý občan Európskej únie môžete podať sťažnosť na túto adresu:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman - BP 403
67001 STRASBOURG CEDEX
FRANCE/FRANCÚZSKO

v súlade s článkom 228 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a v súlade s podmienkami stanovenými v rozhodnutí Európskeho parlamentu 94/262/ESUO, ES, Euratom z 9. marca 1994 o úprave a všeobecných podmienkach upravujúcich výkon funkcie ombudsmana (Ú. v. ES L 113, 4.5.1994).

Upozorňujeme uchádzačov, že predložením sťažnosti európskemu ombudsmanovi sa neprerušuje lehota stanovená v článku 91 služobného poriadku úradníkov na podanie odvolania na Všeobecnom súde Európskej únie na základe článku 270 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. V súlade s článkom 228 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie európsky ombudsman neprešetruje sťažnosti v prípade, že uvádzané skutočnosti sú alebo boli predmetom súdneho konania.

PRÍLOHA III - TALENT SCREENER a VYHLÁSENIE O ZNALOSTI jazyka 3

VÝBEROVÉ KONANIE PE/AD/260/2021

Odborník na jazyky a interkultúrnosť (AD 5)

Talent Screener

Výberová komisia na účely vykonania výberu na základe kvalifikácií preskúma odpovede, ktoré uchádzači poskytnú v Talent Screeneri.

Každá z odpovedí budú udelené 0 až 4 body.

Výberová komisia sa môže rozhodnúť prideliť každému výberovému kritériu váhu zodpovedajúcu jeho relatívnej dôležitosti, a to od 1 do 3. V takom prípade sa body pridelené každej odpovedi vynásobia týmto váhovým faktorom.

Body každého uchádzača sa spočítajú s cieľom určiť osoby, ktorých profil najlepšie zodpovedá úlohám, ktoré sa majú plniť.

Na uvedenie dĺžky odbornej praxe (dátum začiatku – dátum konca) použite túto formu: DD/MM/RRRR – DD/MM/RRRR.

Doplňte všetky nasledujúce údaje a uveďte odpovede pre všetky výberové kritériá.

PRIEZVISKO a meno:	
Jazyk 1 uvedený v prihláške:	☐ španielsky jazyk ☐ dánsky jazyk ☐ nemecký jazyk ☐ estónsky jazyk ☐ grécky jazyk ☐ írsky jazyk ☐ taliansky jazyk ☐ holandský jazyk ☐ portugalský jazyk ☐ fínsky jazyk

Č.	Výberové kritériá
----	-------------------

1a	Získali ste vysokoškolský alebo magisterský diplom v odbore prekladu, moderných jazykov alebo v inom jazykovom odbore? ☐ Áno ☐ Nie
1b	Ak áno, uveďte: – názov diplomu(-ov): – názov/názvy vysokej školy/vysokých škôl: – príslušné jazyky: – získanú(-é) známku(-y): – dĺžku štúdia:
2	Uveďte vaše úrovne znalosti jazykov 2 a 3 uvedených vo vašej prihláške (použite Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky)³. Spresnite, ako ste získali tieto znalosti, Jazyk 2: Jazyk 3:
3a	Okrem jazykov uvedených v otázke 2 ovládate ďalšie úradné jazyky Európskej únie? ☐ Áno ☐ Nie
3b	Ak áno, uveďte iné úradné jazyky, ktoré ovládate, úrovne znalostí týchto jazykov (použite Spoločný európsky referenčný rámec pre jazyky) ⁴ a ako ste nadobudli tieto znalosti. Jazyk 4: Jazyk 5: (atď.)
4a	Máte odbornú prax v oblasti prekladu textov alebo audiovizuálneho obsahu, redakčnej úpravy alebo jazykovej revízie?

³ <https://europa.eu/europass/sk/common-european-framework-reference>.

⁴ <https://europa.eu/europass/sk/common-european-framework-reference>.

	☐ Áno ☐ Nie
4b	Ak áno, uveďte: – povahu odbornej praxe: – používaný(-é) jazyk(-y): – trvanie odbornej praxe:
5a	Máte odbornú prax v oblasti vypracúvania textov určených na zverejnenie? ☐ Áno ☐ Nie
5b	Ak áno, uveďte: – trvanie odbornej praxe: – meno zamestnávateľa: – povahu praxe (praxí): – vaše pracovné zaradenie a úroveň zodpovednosti: – používaný(-é) jazyk(-y): – počet textov:
6a	Máte odbornú prax v oblasti titulkovania a dabovania filmov a/alebo programov pre kiná alebo televíziu či prípravy rozhlasových vysielaní? ☐ Áno ☐ Nie
6b	Ak áno, uveďte:

	– povahu praxe: – vaše pracovné zaradenie: – používaný(-é) jazyk(-y): – trvanie odbornej praxe): – počet filmov a/alebo príslušných programov: – počet príslušných rozhlasových vysielaní:
	Máte odbornú prax v oblasti adaptácie textov pre multimediálne produkty alebo webové stránky? ☐ Áno ☐ Nie
	Ak áno, uveďte: – povahu praxe: – používaný(-é) jazyk(-y): – trvanie odbornej praxe:

VÝBEROVÉ KONANIE PE/AD/260/2021
 Odborník na jazyky a interkultúrnosť (AD 5)
 VYHLÁSENIE O ZNALOSTI JAZYKA 3 a Ďalšie jazyky

PRIEZVISKO a meno _____

Jazyk 3 – Ďalšie jazyky (iné ako uvedené jazyky 1 a 2)	Jazyk 4 – Ďalšie jazyky (iné ako uvedené jazyky 1 a 2)	Jazyk 5 – Ďalšie jazyky (iné ako uvedené jazyky 1 a 2)
Znalosť podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky	Znalosť podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky	Znalosť podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky

 Podpis uchádzača

Dátum

V ... _____